

17504  
Evidenčné číslo dokumentu:

00339/2022

## Zmluva o spolupráci pri rekonštrukcii

(ďalej len „Zmluva“) uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
(ďalej len „Obchodný zákonník“) medzi:

### **BILLA s.r.o.**

Bajkalská 19/A, 821 02 Bratislava

IČO: 31 347 037

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I

oddiel: Sro, vložka č. 4758/B

(ďalej len „BILLA“)

a

### **BILLA REALITY SLOVENSKO, spol. s r.o.**

Bajkalská 19/A, 821 02 Bratislava

IČO: 35 737 948

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I

oddiel: Sro, vložka č.: 16490/B

(ďalej len „BILLA REALITY“; BILLA a BILLA REALITY ďalej spolu len „Spoločnosti“)

a

### **Mesto Stupava**

Hlavná 1/24, 900 31 Stupava

IČO: 00 305 081

(ďalej len „Mesto Stupava“)

Spoločnosti a Mesto Stupava môžu byť v tejto Zmluve ďalej označovaní spoločne ako „Strany“ a jednotlivito ako „Strana“.

## Článok 1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 BILLA je prevádzkovateľom maloobchodnej predajne potravín a doplnkového tovaru na adrese Hlavná 50, 900 31 Stupava (uvedená predajňa ďalej len „Predajňa BILLA“).
- 1.2 BILLA REALITY je vlastníkom nehnuteľností zapísaných na LV č. 344, v katastrálnom území Stupava, a to:
  - (i) pozemku, parc. reg. „C“ KN, s p. č. 193/33 o výmere 1930 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie,
  - (ii) pozemku, parc. reg. „C“ KN, s p. č. 193/66 o výmere 1430 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie a na ňom postavenej stavby so súp. č. 3159, druh stavby: budova obchodu a služieb, popis stavby: supermarket BILLA,
  - (iii) pozemku, parc. reg. „C“ KN, s p. č. 193/68 o výmere 56 m<sup>2</sup>, druh

pozemku: zastavaná plocha a nádvorie,

- (iv) pozemku, parc. reg. „C“ KN, s p. č. 241 o výmere 1237 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie a na ňom postavenej stavby so súp. č. 1040, druh stavby: budova obchodu a služieb, popis stavby: predajňa potravín

(vyššie uvedené pozemky spolu ďalej len „**Pozemky BILLA**“, vyššie uvedené stavby spolu ďalej len „**Stavby BILLA**“, Pozemky BILLA a Stavby BILLA spolu ďalej len „**Nehnuteľnosti BILLA**“).

- 1.3 Mesto Stupava, ako (i) vlastník (väčšiny) pozemkov pod pozemnou komunikáciou na Hlavnej ulici v Stupave, a, pre vylúčenie pochybností, pod chodníkmi, ktoré sú jej súčasťou (uvedená pozemná komunikácia a jej súčasti ďalej len „**Predmetná PK**“) a (ii) správca Predmetnej PK vykonáva / plánuje vykonať rekonštrukciu (častí) Predmetnej PK. V rámci rekonštrukcie (častí) Predmetnej PK Mesto Stupava vykoná aj rekonštrukciu chodníka, ktorý je súčasťou Predmetnej PK (ďalej len „**Chodník**“), a to vrátane jeho časti zvýraznenej na situácii, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „**Predmetný úsek Chodníka**“).
- 1.4 Predmetný úsek Chodníka je v časti na Pozemkoch BILLA, konkrétne na pozemku uvedenom v bode 1.2(i).
- 1.5 Vzhľadom na to, že Chodník zabezpečuje okrem iného aj prístup k Predajni BILLA a Nehnuteľnostiam BILLA, vykonanie rekonštrukcie Chodníka, a osobitne Predmetného úseku Chodníka, je aj v záujme Spoločnosti.

## Článok 2 Rekonštrukcia Chodníka

- 2.1 BILLA sa za podmienok podľa tejto Zmluvy zaväzuje poskytnúť Mestu Stupava príspevok vo výške 12.000,00 EUR (ďalej len „**Príspevok**“) viazaný na osobitný účel, a to vykonanie stavebných prác a zabezpečenie ďalších plnení zodpovedajúcich rekonštrukcii Chodníka (vrátane Predmetného úseku Chodníka), vrátane získania všetkých (ak to z ich povahy vyplýva, právoplatných) rozhodnutí, povolení a súhlasov potrebných na vykonanie rekonštrukcie Chodníka a jeho riadne užívanie (ďalej spolu len „**Rekonštrukcia Chodníka**“). Mesto Stupava sa zaväzuje Rekonštrukciu Chodníka zabezpečiť do 31.12.2022.
- 2.2 BILLA Príspevok poskytne po častiach, a to:
- a) v časti zodpovedajúcej ½ Príspevku do 15 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy,
  - b) v časti zodpovedajúcej ½ Príspevku do 15 pracovných dní odo dňa riadneho vykonania Rekonštrukcie Chodníka a oznámenia uvedenej skutočnosti Mestom Stupava spoločnosti BILLA (podľa toho, čo nastane neskôr).
- 2.3 Suma príspevku sa znižuje o 1/6 Príspevku za každý začatý mesiac omeškania s vykonaním Rekonštrukcie Chodníka v lehote podľa poslednej vety bodu 2.1.
- 2.4 Príspevok (jeho príslušná časť) sa považuje za uhradený odpísaním príslušnej sumy z bankového účtu BILLA.

- 2.5 Mesto Stupava Rekonštrukciu Chodníka vykonáva na vlastné riziko a zodpovednosť. Spoločnosti nemajú vo vzťahu k vykonaniu Rekonštrukcie Chodníka žiadne povinnosti, ani zodpovednosť za jej vykonanie. Bez ohľadu na vyššie uvedené, v rozsahu, v ktorom taká povinnosť vyplýva z príslušnej právnej úpravy, Spoločnosti poskytnú Mestu Stupava súčinnosť potrebnú na vykonanie Rekonštrukcie Chodníka.
- 2.6 Mesto Stupava pri Rekonštrukcii Chodníka postupuje tak, aby čo najmenej obmedzilo prístup na Nehnuteľnosti BILLA a do Predajne BILLA.

### Článok 3 Právo stavby

- 3.1 BILLA REALITY a Mesto Stupava sa dohodli, že Mesto Stupava ako stavebník je, na základe nájomnej zmluvy podľa tohto bodu, oprávnené užívať pozemok podľa bodu 1.2(i) všetkými spôsobmi potrebnými na účely vykonanie Rekonštrukcie Chodníka ako stavby; Mesto Stupava ako stavebník je oprávnené najmä na a) vykonanie príslušnej stavby, b) prevádzkovanie, údržbu, opravy, úpravy, ďalšie rekonštrukcie, modernizácie a akékoľvek iné stavebné úpravy príslušnej stavby, a c) vstup, prechod a prejazd peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami za účelom výkonu činností uvedených v a) a b) vyššie (právo užívať pozemok podľa bodu 1.2(i) vo vyššie uvedenom rozsahu ďalej len „**Právo stavby**“).
- 3.2 Ak z tejto Zmluvy nevyplýva inak (viď písm. b) a c) bodu 5.1), záväzok BILLA REALITY vyplývajúci z Práva stavby nie je možné vypovedať, ani inak jednostranne ukončiť skôr než nastane právoplatnosť kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa príslušnej stavby; následne ho možno vypovedať s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
- 3.3 Záväzok vyplývajúci z Práva stavby sa dojednáva (bez ohľadu na označenie tohto dojednania ako „nájomnej zmluvy“ podľa prvej vety tohto článku) bezodplatne.

### Článok 4 Compliance

- 4.1 Strany sa zaväzujú, že sa budú správať tak, aby nedochádzalo k porušovaniu platných všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich zákaz korupcie, najmä, že nebudú prijímať/poskytovať/žiadať akékoľvek peňažné alebo nepeňažné výhody (úplatky) za porušenie povinností vyplývajúcich zo zamestnania, povolania alebo funkcie, resp. za zvýhodnenie vlastného postavenia alebo postavenia akejkoľvek inej tretej osoby, takémuto správaniu sa budú snažiť predchádzať a v prípade vedomosti alebo dôvodného podozrenia o existencii takéhoto konania vyvodlia z tejto vedomosti/tohto dôvodného podozrenia primerané právne dôsledky. Strany berú na vedomie, že nulová tolerancia korupcie je jednou z principiálnych zásad podnikania BILLA a spoločností patriacich do skupiny REWE. BILLA vykonáva svoju činnosť v súlade s platnými právnymi predpismi, všeobecne prijatými štandardmi etiky, zásadami poctivého podnikania, Etickým kódexom a hodnotami BILLA. Strany ďalej berú na vedomie, že akékoľvek porušenie zákonných alebo etických pravidiel môže ktokoľvek oznámiť BILLA formou e-mailu na adresu: [compliance@billa.sk](mailto:compliance@billa.sk) (ďalej len „**compliance e-mailová adresa**“) alebo na protikorupčnú telefónnu linku 02/48 242 1100 (ďalej len „**compliance telefónna linka**“). Informácie poskytnuté prostredníctvom compliance e-mailovej adresy alebo compliance telefónnej linky považuje BILLA za veľmi

diskrétné a dôverné, slúžiace len pre interné účely odhaľovania korupcie, nelegálneho a neetického správania. Preto prístup na compliance e-mailovú adresu a compliance telefónnu linku má v BILLA len veľmi úzky okruh osôb (dve osoby).

- 4.2 Mesto Stupava potvrdzuje, že dodržiava všetky platné európske a medzinárodné právne predpisy týkajúce sa predpisov na úseku kontroly vývozu, sankcií a embarga, pokiaľ to nie je v rozpore s kogentnými ustanoveniami vnútroštátnych alebo európskych právnych predpisov, najmä s nariadením Rady (ES) č. 2271/96 z 22. novembra 1996, v znení delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2018/1100 zo 6. júna 2018 (blokovacie nariadenie EÚ), ako aj so zákonom č. 466/2007 Z. z. o ochrane pred uplatňovaním exteritoriálnych účinkov právnych predpisov tretích krajín, v znení neskorších predpisov. Mesto Stupava zaručuje, že nie je na žiadnom nemeckom, českom, európskom, čínskom, japonskom, americkom alebo britskom sankčnom zozname (v znení neskorších zmien a doplnení). Ak sa Mesto Stupava kedykoľvek počas obchodného vzťahu ocitne na niektorom z uvedených sankčných zoznamov, BILLA a/alebo BILLA REALITY sú oprávnené vypovedať bez výpovednej lehoty existujúcej zmluvy s Mestom Stupava alebo odstúpiť od všetkých zmlúv uzavretých s Mestom Stupava s okamžitou účinnosťou.

## Článok 5 Trvanie Zmluvy

- 5.1 Ak ďalej nie je stanovené inak, táto Zmluva zaniká splnením. Skôr než splnením táto Zmluva, prípadne jej časť, zaniká:
- a) v časti záväzku BILLA REALITY vyplývajúceho z Práva stavby výpoveďou podľa bodu 3.2,
  - b) v celom rozsahu podľa poslednej vety bodu 4.2,
  - c) v celom rozsahu odstúpením za podmienok podľa príslušnej právnej úpravy.

## Článok 6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť v deň jej podpisu Stranami. Ak zákon ustanovuje povinné zverejnenie tejto Zmluvy, táto Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 6.2 Táto Zmluva sa riadi právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 6.3 Na rozhodovanie akýchkoľvek sporov vzniknutých z tejto Zmluvy sú príslušné slovenské súdy.
- 6.4 Táto Zmluva sa podpisuje v troch vyhotoveniach, Strany obdržia po jednom vyhotovení.
- 6.5 Túto Zmluvu je možno meniť výlučne písomne.
- 6.6 Prípadná neplatnosť časti tejto Zmluvy nespôsobuje neplatnosť iných častí tejto Zmluvy. Strany sa zaväzujú prípadne neplatnú časť tejto Zmluvy nahradiť na znením, ktoré bude zodpovedať účelu sledovanému neplatnou časťou tejto Zmluvy.

V

**BILLA s.r.o.**

Ing. Tomáš Staňo, konateľ

V

**BILLA s.r.o.**

Arnd Riehl, konateľ

V

**Mesto Stupava**

Mgr. Peter Novisedlák, MBA, primátor

V

**BILLA REALITY SLOVENSKO, spol. s r.o.**

Ing. Tomáš Staňo, konateľ

V

**BILLA REALITY SLOVENSKO, spol. s r.o.**

Arnd Riehl, konateľ

Príloha č.1 – Situačný náčrt

